

МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОЛЖСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ПЕДАГОГИКИ И ПРАВА»

Юридический факультет

Рабочая программа дисциплины

«Деловые коммуникации на иностранном языке»
(Немецкий язык)

Направление подготовки:
44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы:
Психолого-педагогическое сопровождение образования и педагогическая деятельность в дошкольном образовании

Уровень высшего образования:
бакалавриат

Квалификация выпускника:
«бакалавр»

Волжский, 2019 г.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование, утвержденного Приказом Минобрнауки России от 22.02.2018 N 122.

Рабочая программа дисциплины предназначена для преподавания дисциплины, обязательной части цикла дисциплин Блока 1 структуры программы бакалавриата по направлению подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование.

Составители рабочей программы дисциплины:

Клименко Е.О., канд.филол.наук, доц., доцент кафедры иностранных языков, педагогики и психологии.

КОПИЯ

1 Цель освоения дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке»

Цель освоения дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке» - формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой для корректного решения коммуникативных задач в устной и письменной формах в ситуациях делового общения и межкультурного взаимодействия, а также развитие у обучающихся умения самостоятельно приобретать знания для осуществления деловой коммуникации на иностранном языке в их профессиональной деятельности.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы бакалавриата

Дисциплина «Деловые коммуникации на иностранном языке» является обязательным видом учебной работы бакалавра, входит в обязательную часть цикла дисциплин Блока 1 структуры программы бакалавриата.

Освоение дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке» предполагает наличие у обучающихся знаний, умений и навыков по дисциплинам: «Иностранный язык», «Культура и межкультурные взаимодействия».

Знания концептуальных основ «Деловые коммуникации на иностранном языке» являются базовыми для изучения следующих дисциплин: «Организация проектно-исследовательской деятельности обучающихся».

3 Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы бакалавриата

Перечень компетенций	В результате освоения дисциплины обучающийся должен		
	знать	уметь	владеть
Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);	- языковой материал (лексику и грамматику) в пределах тематики для межличностного и межкультурного взаимодействия; - правила и стратегии построения устного и письменного высказывания с целью достижения коммуникативной цели в деловом общении;	-воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов на немецком языке в соответствии с тематикой профессионального делового общения; выделять в них значимую или запрашиваемую информацию; - осуществлять деловую коммуникацию: достаточно свободно вести или поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, услышанном, прочитанном; - вести деловую переписку;	-слухо-произносительными навыками языкового и речевого материала; - навыками оперирования языковыми средствами в деловой коммуникации; - навыками понимания основного и детального содержания устной и письменной речи; приобретенными коммуникативными компетенциями для получения профессионально-ориентированной информации, установления и поддержания научных и профессиональных контактов на немецком языке;
Способность воспринимать	-свободные и устойчивые	- бегло, свободно, логически верно	- навыками выражения своих мыслей и мнения

Перечень компетенций	В результате освоения дисциплины обучающийся должен		
	знать	уметь	владеть
<p>межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).</p>	<p>словосочетания, фразеологические единицы; -лексико-грамматический материал, правила и стратегии построения устного высказывания в объеме, достаточном для достижения коммуникативной цели; - межкультурное разнообразие общества и социокультурную специфику стран изучаемого языка в рамках выбора правильного речевого и неречевого поведения; - общекультурные и социальные различия в сфере своей профессиональной деятельности.</p>	<p>выстраивать монологические и диалогические высказывания различного характера на немецком языке с соблюдением норм речевого этикета и использованием широкого спектра коммуникативных стратегий в большинстве ситуаций и сфер профессионального общения.</p>	<p>в межличностном и деловом общении на немецком языке; - навыками диалогической и монологической речи с использованием наиболее простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения, владеть основами публичной речи (устное сообщение, доклад); - навыками самостоятельной работы по повышению уровня языковой (речевой) компетенции.</p>

4 Объем, структура и содержание дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке»

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

Виды учебной работы, предусмотренные учебным планом: лабораторные работы, самостоятельная работа.

Контактная работа включает: лабораторные работы, индивидуальные и групповые консультации, промежуточную аттестацию (зачет с оценкой).

Виды контроля по дисциплине:

- текущий контроль успеваемости – это устный опрос (У.О.), письменный опрос (ПО); контрольный опрос (КО); дискуссия (Д); беседа (Б); контрольная работа (КР); лингвистический практикум (ЛП), презентация (П);

- промежуточная аттестация: очная форма обучения: курс 2 семестр 3 – зачет с оценкой; заочная форма обучения: курс 2 – зачет с оценкой.

Структура дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке»

Очная форма обучения

Раздел, тема дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в академ. часах)			Итого объем дисциплины (в академ. часах)	Формы текущего контроля и промежуточной аттестации
	Контактная работа		СРС		
	Лаб. работы	Другая контактная работа			
Семестр 4					
Раздел 1 Essen in Deutschland					
Тема 1. Сложноподчиненное предложение. Objektsätze und Kausalsätze. Придаточные дополнительные предложения. Придаточные предложения причины	3		1	4	У.О., ПО, КО
Тема 2. «Objektsätze». Грамматический коллоквиум	2		1	3	У.О., ПО, К
Тема 3. "Das Essen in Deutschland". Чтение текстов по теме. Составление словаря.	2			2	У.О., ПО, КО
Тема 4. Перевод рецептов Европейской кухни с немецкого на русский язык	2		1	3	У.О., ПО, КО
Тема 5. Интонация фонетическая отработка чтения лексики текста «Im Restaraunt». Развитие навыков устной речи	2		1	3	У.О., Б, КО, ЛП
Тема 6. Местоимённые наречия	1		2	3	У.О., КО
Тема 7. Выполнение грамматических упражнений	2			2	ПО, КО

Раздел, тема дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в академ. часах)			Итого объем дисциплины (в академ. часах)	Формы текущего контроля и промежуточной аттестации
	Контактная работа		СРС		
	Лаб. работы	Другая контактная работа			
Тема 8. Степени сравнения имён прилагательных и наречий	1		2	3	У.О., ПО, КО
Тема 9. Чтение профессионально-ориентированных текстов.	2			2	У.О., ПО, КО
Тема 10. Контрольная работа №3	2			2	ПО
Раздел 2 Путешествие. «Die Reise»					
Тема 11. Претерит глаголов. Выполнение лексико-грамматических упражнений	3		2	5	У.О., ПО, КО
Тема 12. Präteritum der Verben. Грамматический коллоквиум.	1		2	3	У.О., ПО, К
Тема 13. "Die Bundesländer". Чтение познавательных текстов.	2			2	ПО, КО
Тема 14. «Die Bundesländer. Урок-викторина.	1		1	2	У.О., В, КО
Тема 15. Повторение пройденного грамматического материала	1			1	УО, ПО
Тема 16. Развитие навыков устной речи по теме «Die Reise».	1		1	2	У.О., ПО, КО, ЛП
Тема 17. Infinitiv с zu и без zu. Выполнение грамматических упражнений.	2		2	4	ПО, КО
Тема 18. «Deutschsprachige Länder». Презентация с элементами дискуссии	1		2	3	У.О., П.
Тема 19. Повторение пройденного лексического материала по теме «Die Reise».	1		2	3	ПО
Тема 20. Чтение профессионально-ориентированных текстов.	2			2	У.О.
Промежуточная аттестация		2	16	18	Зачет с оценкой
Итого в семестре	34	2	36	72	
Итого	34	2	36	72	

Заочная форма обучения

Раздел, тема дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в академ. часах)			Итого объем дисциплины (в академ. часах)	Формы текущего контроля и промежуточной аттестации
	Контактная работа		СРС		
	Лаб. работы	Другая контактная работа			
Раздел 1 Essen in Deutschland					
Тема 1. Сложноподчиненное предложение. Objektsatze und Kausalsatze. Придаточные дополнительные предложения. Придаточные предложения причины			2	2	У.О., ПО, КО
Тема 2. «Objektsatze». Грамматический коллоквиум	1		3	4	У.О., ПО, К
Тема 3. "Das Essen in Deutschland". Чтение текстов по теме. Составление словаря.			2	2	У.О., ПО, КО
Тема 4. Перевод рецептов Европейской кухни с немецкого на русский язык	1		2	3	У.О., ПО, КО
Тема 5. Интонация фонетическая отработка чтения лексики текста «Im Restaraunt». Развитие навыков устной речи			2	2	У.О., Б, КО, ЛП
Тема 6. Местоимённые наречия	1		3	4	У.О., КО
Тема 7. Выполнение грамматических упражнений			2	2	ПО, КО
Тема 8. Степени сравнения имён прилагательных и наречий			3	3	У.О., ПО, КО
Тема 9. Чтение профессионально-ориентированных текстов.			2	2	У.О., ПО, КО
Тема 10. Контрольная работа	1		2	3	ПО
Раздел 2 Путешествие. «Die Reise»			1	1	
Тема 11. Претерит глаголов. Выполнение лексико-грамматических упражнений			2	2	У.О., ПО, КО
Тема 12. Präteritum der Verben. Грамматический коллоквиум.	1		2	3	У.О., ПО, К
Тема 13. "Die Bundeslander". Чтение познавательных текстов.			2	2	ПО, КО
Тема 14. «Die Bundeslander. Урок-			3	3	У.О., В, КО

Раздел, тема дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в академ. часах)			Итого объем дисциплины (в академ. часах)	Формы текущего контроля и промежуточной аттестации
	Контактная работа		СРС		
	Лаб. работы	Другая контактная работа			
викторина.					
Тема 15. Повторение пройденного грамматического материала	1		2	3	У.О., ПО
Тема 16. Развитие навыков устной речи по теме «Die Reise».			2	2	У.О., ПО, КО, ЛП
Тема 17. Infinitiv с zu и без zu Выполнение грамматических упражнений.	1		2	3	ПО, КО
Тема 18. «Deutschsprachige Lander». Презентация с элементами дискуссии			3	3	У.О., П
Тема 19. Повторение пройденного лексического материала по теме «Die Reise».			2	2	ПО
Тема 20. Чтение профессионально-ориентированных текстов.	1		2	3	У.О.
Промежуточная аттестация		2	16	18	Зачет с оценкой
Итого в семестре	8	2	62	72	
Итого	8	2	62	72	

Содержание дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке»

Раздел 1. Essen in Deutschland . Тема 1. Сложноподчиненное предложение. Objektsatze und Kausalsatze. Придаточные дополнительные предложения. Придаточные предложения причины Тема 2 . Objektsatze. Грамматический коллоквиум. Тема 3. "Das Essen in Deutschland". Чтение текстов по теме. Составление словаря. Тема 4. Перевод рецептов европейской кухни с немецкого на русский язык. Тема 5. Интонация фонетическая отработка чтения лексики текста «Im Restaraunt». Развитие навыков устной речи. Тема 6. Местоимённые наречия .Тема 7. Выполнение грамматических упражнений. Тема 8. Степени сравнения имён прилагательных и наречий. Тема 10. Чтение профессионально-ориентированных текстов. Тема 10. Контрольная работа.

Раздел 2. Путешествие. «Die Reise». Тема 11. Претерит глаголов. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Тема 12. Präteritum der Verben. Грамматический коллоквиум. Тема 13. "Die Bundeslander". Чтение познавательных текстов. Тема 14. «Die Bundeslander». Урок-викторина. Тема 15. Повторение пройденного грамматического материала Тема 16. Развитие навыков устной речи по теме «Die Reise». Тема 17. Infinitiv с zu и без zu Выполнение грамматических упражнений. Тема 18. «Deutschsprachige Lander. Презентация с элементами дискуссии. Тема 19. Повторение пройденного лексического материала по теме «Die Reise».Тема 20. Чтение профессионально-ориентированных текстов.

Интерактивные формы проведения занятий

Удельный вес занятий, проводимых по дисциплине «Деловые коммуникации на иностранном языке» в интерактивных формах

Очная форма обучения

Раздел, тема дисциплины	Лабораторные работы		Всего	
	форма	объем, академ. часов	объем, академ. часов	уд. вес, %
Семестр 4				
Раздел 1. Essen in Deutschland				
Тема 2. «Objektsatze». Грамматический коллоквиум		2	2	
Тема 5. Интонация фонетическая отработка чтения лексики текста «Im Restaraunt». Развитие навыков устной речи	Лингафонный практикум, беседа	1	1	
Раздел 2. Путешествие.«Die Reise»				
Тема 14. Präteritum der Verben. Грамматический коллоквиум.	Коллоквиум	1	1	
Тема 15. «Die Bundeslander». Урок-викторина.	Викторина	2	2	
Тема 18. Развитие навыков устной речи по теме «Die Reise».	Лингафонный практикум	1	1	
Тема 20. «Deutschsprachige Lander». Презентация с элементами дискуссии	Презентации с элементами дискуссии	1	1	
Итого		8	8	22,22

Заочная форма обучения

Раздел, тема дисциплины	Лабораторные работы		Всего	
	форма	объем, академ. часов	объем, академ. часов	уд. вес, %
Раздел 1. Essen in Deutschland				
Тема 2. «Objektsatze». Грамматический коллоквиум	Коллоквиум	2	2	
Итого		2	2	20,0

5 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся содержится в методических указаниях (Приложение 1) и фонде оценочных средств (Приложение 2) по дисциплине «Деловые коммуникации на иностранном языке», доступ к которым открыт на официальном сайте института.

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплин

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Деловые коммуникации на иностранном языке»

содержится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины, доступ к которым открыт на официальном сайте института.

7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

7.1 Основная учебная литература

1. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке): учебное пособие по дисциплине «Устный перевод второго иностранного языка» / Е.Ю. Оберемченко ; Министерство науки и высшего образования РФ, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет», Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. - 182 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-2884-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561199>.

2. Тинякова, Е.А. Учебник немецкого языка оригинальной методики=Lehrbuch der Deutschen Sprache für alle die Deutsche Kultur und Sprache kennenlernen wollen : учебник / Е.А. Тинякова ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Московский финансово-промышленный университет "Синергия". - Изд. 3-е, испр. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. - 294 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9650-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496409>.

3. Хрячкова, Л.А. Иностранный язык профессионального общения (Немецкий язык)=DEUTSCH ALS FACHSPRACHE : учебное пособие / Л.А. Хрячкова, М.В. Попова, С.В. Полозова ; науч. ред. Е.А. Чигирин ; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВО «ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНЖЕНЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ». - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. - 117 с. : ил. - Библиогр.: с. 114. - ISBN 978-5-00032-364-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561368>.

7.2 Дополнительная учебная литература

1. Иванова, Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации : учебное пособие / Л.В. Иванова, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. - 153 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258798>.

2. Точилина, Ю.Н. Немецкий язык : учебное пособие / Ю.Н. Точилина, Н.С. Годжаева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015. - Ч. 3. СМИ и их роль в жизни современного общества. Перевод, реферирование и аннотирование общественно-политических и профориентированных текстов. - 160 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1804-9. - ISBN 978-5-8353-1812-4 (ч. 3) ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481640>.

3. Точилина, Ю.Н. Немецкий язык : учебное пособие / Ю.Н. Точилина, М.С. Лымарева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015. - Ч. 2. Основы профессиональной устной речи. - 275 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1804-9. - ISBN 978-5-8353-1808-7 (ч. 2) ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481639>.

4. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : учебное пособие / М.В. Юрина ; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Самарский государственный архитектурно-строительный

университет». - Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. - 94 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9585-0561-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>.

Нормативно-правовые акты (URL: <http://base.consultant.ru>)

1. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993)(с учетом поправок, внесенных Законами РФ о поправках к Конституции РФ от 30.12.2008 № 6-ФКЗ, от 30.12.2008 № 7-ФКЗ, от 05.02.2014 № 2-ФКЗ, от 21.07.2014 № 11-ФКЗ).
2. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 01.05.2019) «Об образовании в Российской Федерации».

7.3 Периодическая литература

1. Иностранные языки в школе: научно-теоретический журнал: [Текст]. – Архив фонда библиотеки ВИЭПП.

8 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети Интернет и информационных технологий, необходимых для освоения дисциплины

Электронные словари:

1. Бесплатный переводчик слов и выражений [Электронный ресурс]. – URL: <http://lingvolive.ru/>.
2. Онлайн переводчик [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.multitran.ru>.
3. Онлайн переводчик включающий картинки и звуковые образцы для пользователей [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.alphadictionary.com/>.
4. Электронный словарь, который содержит точные электронные копии бумажных источников [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.multilex.ru>.

Энциклопедии и справочные материалы, поисковые системы:

1. Научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. - URL: <http://elibrary.ru/>.
2. Переводчик слов с русского на основные европейские языки и обратно. [Электронный ресурс]. - URL: <http://slovari.yandex.ru/>.
3. Поисковая система «Google» [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.Google.ru>.
4. Универсальная интернет-энциклопедия [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.wikipedia.com>.
5. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека online» [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.biblioclub.ru/>.

Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Office Standard 2016 (договор ООО «Компьютерные Информационные Системы» от 01.12.2015 N КИС-485-2015, OPEN 93740388ZZE1606 2014-06-25).
1. Microsoft Windows 10 Pro (договор ООО «Компьютерные Информационные Системы» от 01.12.2015 N КИС-485-2015, от 31.08.2017 N КИС-519-2017, от 21.11.2017 N КИС-837-2017, OPEN 98108561ZZE1903 2017-03-03).
2. Microsoft Windows 8.1 (договор ООО «Компьютерные Информационные Системы» от 22.04.2015 N КИС-122-2015, OPEN 93740388ZZE1606 2014-06-25).
3. Microsoft Windows Multipoint Server Premium 2012 (договор ООО «Компьютерные Информационные Системы» от 29.11.2012 N КИС-225-2012, OPEN 91258913ZZE1412 2012-12-05).
4. Microsoft Windows Server – Standard 2012 (договор ООО «Компьютерные Информационные Системы» от 29.11.2012 N КИС-225-2012, OPEN 91258913ZZE1412 2012-12-05).
5. Microsoft Windows Server Standard Core 2016 (договор ООО «Компьютерные

Информационные Системы» от 28.02.2017 N КИС-087-2017 OPEN 98108561ZZE1903 2017-03-03).

6. Справочная правовая система (СПС) Консультант Плюс (обновляется постоянно, договор от 09.01.2019 N 38-К).

7. АИБС «МАРК-SQL» (версия 1.8 / ЗАО НПО «Информ-Система», договор N 18/2004-М от 18.02.2005, Лицензионное соглашение на использование АИБС «МАРК SQL 1.8» N 100320050303 от 10.03.2005).





Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. АИБС «МАРК-SQL» (база данных на 01.01.2019).
2. Справочная правовая система (СПС) Консультант Плюс (обновляется постоянно).

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для проведения лабораторных работ по дисциплине требуется аудитория, оснащенная мультимедийными средствами (проектор, аудио и (или) видеоаппаратура) и лингафонный кабинет.

Согласование рабочей программы дисциплины «Деловые коммуникации на иностранном языке» (Немецкий язык)

Ответственные лица	Ф.И.О	Подпись
Заведующий библиотекой	Бредельникова В.С.	
Заведующий кафедрой иностранных языков, педагогики и психологии	Умелев Е.О.	
Декан юридического факультета	Ушаковой А.З.	
Руководитель образовательной программы	Тажина А.А.	

Рабочая программа дисциплины утверждена в составе комплекта документов образовательной программы Приказом ректора ВИЭПП N 62-н от 24 мая 2019 г.

КОПИЯ